

Из цикла «Семь пятистиший японских поэтов, древних и современных» («Танки»)

Перевод К. Бальмонта

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Соч. 52

I

Andante

p
Ве - сен - ней но - чью

8

нар *p*

con *ff*

цве - ту - щей сли - вы со - крыт рас -

8

- цвет, Не вид - но крас - ки,

8

pp
pp
poco allarg.

но слы - шен дух.

pp
pp
rit. molto

Molto sostenuto e tranquillo

8- sempre legato

pp e sempre con sord.

mf *espresso* *
 О - сен - ней но - чью все лю - ди

tr
 стих - ли; лишь пла - чут неж - но на

sempre pp

ар - фе паль - цы

Lento
a piacere mf
 в дрожа - ные струн. *ten.*

sempre pp

Andantino tranquillo, quasi Andante

poco allarg.

p *mf* *mf* *dim.*

più tranquillo

mf

Ах,

*mf sempre legato dim.**p**mp*

У - ме - реть бы мне под цве -

mf

- та - ми, ко - гда вес - ной

mf

mf всем пол - ным кру - гом го - рит *f*

cresc. *f*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a crescendo hairpin leading to a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand, including a triplet of eighth notes in the first measure.

лу - на. *dim. molto*

dim. molto

Detailed description: This system contains measures 3 and 4. The vocal line continues with a decrescendo hairpin marked *dim. molto*. The piano accompaniment maintains the eighth-note texture, with a five-fingered chord in the right hand in the second measure. The left hand has a few notes, including a triplet in the second measure.

dim. *mf*

dim. *mf*

Detailed description: This system contains measures 5 and 6. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The right hand features five-fingered chords in both measures, with a decrescendo hairpin in the first measure and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the second. The left hand has a steady bass line.

allarg. *p dim.* *lento espr.*

allarg. *p dim.* *lento espr.*

Detailed description: This system contains measures 7 and 8. The tempo is marked *allarg.* (ritardando). The piano accompaniment slows down significantly. The right hand has a few notes, and the left hand has a few notes, including a triplet in the second measure. Dynamics include piano (*p*) and decrescendo (*dim.*), ending with a *lento espr.* (lento espressivo) marking.

IV

Andantino pensieroso, tranquillo

p

rit.

pp

rit.

mp m. s.

The musical score is presented in five systems, each with two staves. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *rit.* (ritardando) instruction. The second system is marked *pp* (pianissimo). The third system is marked *mp m. s.* (mezzo-piano mezzo sostenuto). The score features a variety of musical notations, including slurs, ties, and dynamic markings, all set against a background of a slow, thoughtful tempo.

Piano introduction with treble and bass staves and a lower staff with rhythmic accompaniment.

mf

О - зе - ро в ма - е, ю - ны - е ли - стья,

mf

dim. *pp*

в ча - ще тро - пин - ка, дви - жут - ся те -

dim. *pp*

tr *dim.*

- ни двух под лу - ной.

pp

pp *ppp*